
Nytt från: 02.2020



SiroSonic/L/TL PerioSonic

Bruksanvisning

Svenska



Innehållsförteckning

1	Innan du börjar	4
1.1	Dokumentationens struktur	4
1.1.1	Markering av anvisningarna	4
1.1.2	Formateringar och symboler	5
2	Säkerhetsanvisningar	6
3	Teknisk beskrivning	7
3.1	Uppgift.....	7
3.2	Konkrementregistreringens funktionssätt.....	7
3.3	Uppbyggnad ultraljudshandstycke	7
3.4	Tekniska data.....	8
3.5	Effektinställning för ultraljudsspetsar	9
4	Förberedelse.....	10
4.1	Första idrifttagning och längre användningspauser	10
4.2	Före början av en arbetsdag	10
4.3	Före varje patient	10
5	Hantering	11
5.1	Ansluta ultraljudshandstycket till försörjningsslangen	11
5.2	Ta av ultraljudshandstycket från försörjningsslangen	12
5.3	Sätta i och ta av ultraljudsspetsen	12
5.4	Kontrollera ultraljudsspetsen avseende användbarhet	13
5.5	Ställa in effekten på ultraljudsspetsarna	13
5.6	Inställning av kylspray	14
5.7	Behandling	15
5.7.1	Användning av SiroPerio-spetsarna	16
5.7.2	Användning av Scaling-spetsar	18
5.7.3	Användning av SiroRetro-spetsarna	19
5.7.4	Användning av SiroPrep-spetsarna	20
5.7.5	Användning av CEM-set nr 6L.....	20
5.7.6	Användning av endospets nr 5	21
5.7.7	Användning av SiroImplant-spetsen	23
6	Efterbehandling.....	24
6.1	Efter varje behandling	24

7	Beredning	25
7.1	Genomföra fördesinficering.....	25
7.2	Rengöra och desinficera maskinellt	25
7.2.1	... med en DAC Universal	25
7.2.2	... med ett rengörings- och desinfektionsinstrument	26
7.3	Manuell rengöring och desinficering	26
7.4	Sterilisering	27
8	Underhåll	28
8.1	Sköta vattenkanal	28
8.2	Rengöring av fiberoptikyta	28
8.3	Byta sprayvattenpatron	29
8.4	Byta halogenlampa/lysdiod	30
9	Reservdelar och förbrukningsartiklar	31
10	Avfallshantering	35

1 Innan du börjar ...

SiroSonic/L/TL, PerioSonic uppfyller kraven i bestämmelserna i enlighet med modern teknik.

1. Läs bruksanvisningen innan du använder SiroSonic/L/TL, PerioSonic.
2. Använd endast SiroSonic/L/TL, PerioSonic för tillämpningar, som beskrivs i bruksanvisningen.
3. Följ SiroSonic/L/TL, PerioSonic hygieniska föreskrifter, arbetskyddsbestämmelser och åtgärder för undvikande av olycksfall som gäller i ditt land.

Avsedd användning

SiroSonic/L/TL, PerioSonic används för behandling av tandsjukdomar. Behandlingen gäller för följande användningar:

- supragingival borttagning av beläggningar och tandsten (scaling)
- subgingival borttagning av plack och subgingival tandsten (parodontologi)
- rengöring av implantat samt metalliska eller keramiska restaureringar (implantatrenöringsspets)
- spolning av preparerade rotkanaler (endo)
- kondensering av tixotropa lim (CEM)
- mikropreparation
- retrograd rotbehandling (endo).

PerioSonic används dessutom för generering av en spänningssignal för utvärdering i PerioScan.

Kontraindikationer

Ingen

Målgrupp

Produkten är enbart avsedd att användas av tandmedicinsk fackpersonal på tandkliniker och i laboratorier.

1.1 Dokumentationens struktur

1.1.1 Markering av anvisningarna

Varningsinformation

- > Beakta varningsanvisningarna för att undvika personskador.

Varningsanvisningarna är markerade på följande sätt:

▲ **FARA!** markerar en fara som **leder** till dödsfall eller svåra personskador om den inte undviks.

▲ **WARNING!** markerar en fara, som **kan leda** till dödsfall eller svåra personskador om den inte undviks.

▲ **FÖRSIKTIGT!** markerar en fara, som **kan leda** till personskador om den inte undviks.

Instruktioner

- > Beakta instruktionerna för att undvika materiella skador och onödigt arbete.

Instruktioner är markerade på följande sätt:

OBSERVERA! markerar åtgärder för undvikande av materialskador.

VIKTIGT: markerar viktig information för undvikande av merarbete.

Tips: markerar information som underlättar arbetet.

1.1.2 Formateringar och symboler

Formateringarna och symbolerna som används i handboken har följande betydelse:

✓ Förutsättning 1. Första handlingssteget 2. Andra handlingssteget eller > Alternativ åtgärd ↪ Resultat > Enskilt handlingssteg	Visar på att något måste göras.
Användning av formatering och symboler [→ 5].	Betecknar ett samband med ett annat textställe och anger antalet sidor.
• Uppräkning	Betecknar en uppräkning.

2 Säkerhetsanvisningar

Användarens skyldigheter

- Använd endast felfria verktyg som **inte** avviker från angivna data [→ 8].
- Skydda patienten, dig själv och tredje person från att utsättas för fara. Beakta säkerhetsanvisningarna för detta.
- Beachten Sie den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Förvara bruksanvisningen i närheten av produkten så att du har tillgång till informationen vid behov.
- Använd SiroSonic/L/TL, PerioSonic endast tillsammans med enheter från Dentsply Sirona.
- Använd enbart den medlevererade vridmomentnyckeln till varje spets.
- Kassera vridmomentnyckeln samtidigt som spetsen när användningstiden på 12 månader passerats.

Förebyggande av infektionsöverföringar och korskontamineringar

Förebygg infektionsöverföring och korskontaminering mellan patienter, användare och utomstående: Sterilisera efter varje patient.

Vidta lämpliga hygieniska åtgärder som till exempel att bära skyddshandskar.

Förebyggande av ögonskador

Lysdioden faller i enlighet med standarden IEC 62471:2006 under riskgrupp 2. Lysdioden avger optisk strålning som eventuellt är farlig och kan vara skadlig för ögonen. Risk för skador på näthinnan på grund av avgett blåljus. Titta inte in i lysdioden under en längre tid under pågående drift.

Felaktig användning

Vid felaktig användning kan tandytan skadas.

Felfunktion eller skada

Avbryt omedelbart användningen vid felfunktioner, påfallande eller förändrad ljudbild. Skadade ultraljudshandstycken och ultraljudsspetsar kan orsaka personskador. Meddela leverantören eller tillverkaren.

Område med explosionsrisk

Använd **inte** denna produkt i områden med explosionsrisk.

Reparation

Reparera **inte** ultraljudshandstycken och ultraljudsspetsar på egen hand.

Ultraljudsspetsar, reserv- och tillbehörsdelar

Använd enbart originaldelar från Dentsply Sirona eller delar och spetsar som är godkända av Dentsply Sirona. Vid delar och spetsar som inte är godkända av Dentsply Sirona är säker drift **inte** garanterad och det kan leda till skador på handstycket.

Endodontiarbeten

För endodontiarbeten ska en kofferdam användas.

Hjärtpacemaker och implanterad defibrillator

Dentsply Sirona rekommenderar att avstå från att använda ultraljudshandstycken vid patienter och enhetsanvändare med hjärtpacemaker och/eller implanterade defibrillatorer.

Kombination med behandlingsenheter

Använd ultraljudshandstyckena från Dentsply Sirona enbart tillsammans med en behandlingsenhet från Dentsply Sirona. Vid användning i kombination med behandlingsenheter från andra tillverkare finns risk för skador.

Om du har frågor ber vi dig att kontakta leverantören eller tillverkaren.

3 Teknisk beskrivning

3.1 Uppgift

Ultraljudshandstycket omvandlar elektrisk energi till en translatorisk rörelse och överför den till ultraljusspetsen. På så sätt börjar den distala änden av ultraljusspetsen att svänga.

3.2 Konkrementregistreringens funktionssätt

Identifiering av subgingival tandsten är endast möjlig med ultraljudsspets SiroPerio 4PS tillsammans med PerioSonic-handstycket på PerioScan från Dentsply Sirona.

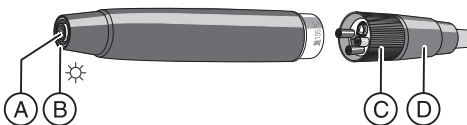
Detektion: Fysikaliska vibrationsmönster hos ultraljudsspetsen analyseras och på detta sätt registreras den vidrörda tandytan. Substansen eller materialet hos den undersökta tanden, inte ytstrukturen, detekteras då.

Så snart PerioSonic-handstycket lyfts upp ur sin hållare på PerioScan är detektionsläget automatiskt aktiverat.

När programvaran identifierar rotytor lyser signalringen grön - om subgingival tandsten identifieras lyser signalringen blå. Beakta även informationen i bruksanvisningen för PerioScan.

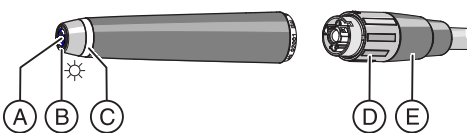
3.3 Uppbyggnad ultraljudshandstycke

Uppbyggnad SiroSonic/L/TL



A	Spetshållare
B	Ljusutgång (enbart hos SiroSonic L/TL)
C	Regleringsring
D	Slangmutter

Uppbyggnad PerioSonic



A	Spetshållare
B	Ljusutlopp
C	Signalring
D	Regleringsring
E	Slangmutter

3.4 Tekniska data

Ultraljudshandstycke

	SiroSonic	SiroSonic L	SiroSonic TL	PerioSonic
Vibrationsfrekvens i kHz	25 - 32	25 - 32	25 - 32	25 - 32
Sprayfunktion	X	X	X	X
Sprayvattenreglering på kopplingen	X	X	X	X
Ljuskfunktion	-	X	X	X
Amplitud för instrumentspets i μm (100 μm = 0,10 mm)	~ 180 (med spets 4L)	~ 180 (med spets 4L)	~ 180 (med spets 4L)	~ 200 (med spets 4PS)

Behandlingsenhet

	SiroSonic	SiroSonic L ¹	SiroSonic TL
Ljuskällans spänning i V, vid ljuskällan	-	3,6 \pm 0,1	-
Ljuskällans ström i A			
Halogenlampa	-	-	-
Lysdiod	-	0,03	0,03
Flöde sprayvatten i ml/min (vid maximalt öppnad vattenregulator)	60	60	60
Tryck sprayvatten i bar (utan spets)	2 \pm 0,2	2 \pm 0,2	2 \pm 0,2
Rekommenderad vattenandel i sprayen i ml/min	> 30 ml/min	> 30 ml/min	> 30 ml/min

¹ Beroende på behandlingsenhet och dess utrustning

PerioScan

	PerioSonic
Ljuskällans spänning i V, vid ljuskällan	-
Ljuskällans ström i A	
Halogenlampa	-
Lysdiod	0,03
Flöde sprayvatten i ml/min (vid maximalt öppnad vattenregulator)	60
Tryck sprayvatten i bar (utan spets)	1 - 1,5
Rekommenderad vattenandel i sprayen i ml/min	> 30 ml/min

Driftsvillkor

Omgivningstemperatur	10° C - 40° C (50° F - 104° F)
Relativ fuktighet	30 % - 95 %
Lufttryck	700 hPa - 1060 hPa

3.5 Effekttinställning för ultraljudsspetsar

Spetsarna kan användas med följande maximala effekt:

	SiroSonic	SiroSonic L	SiroSonic TL	PerioSonic
Spets nr 1L	100 %	100 %	100 %	100 %
Spets nr 2L	100 %	100 %	100 %	100 %
Spets nr 3L	≤ 80 %	≤ 80 %	≤ 80 %	≤ 80 %
Spets nr 4L	≤ 70 %	≤ 70 %	≤ 70 %	≤ 70 %
SiroPerio PE 1	≤ 70 %	≤ 70 %	≤ 70 %	≤ 70 %
SiroPerio PE 2	100 %	100 %	100 %	100 %
SiroPerio PE 3	100 %	100 %	100 %	100 %
SiroPerio 4 PS	≤ 80 %	≤ 80 %	≤ 80 %	≤ 80 %
SiroPerio PE 5	100 %	100 %	100 %	100 %
SiroPerio PE 6	100 %	100 %	100 %	100 %
SiroPrep-spetsar	100 %	100 %	100 %	100 %
SiroRetro-spetsar	100 %	100 %	100 %	100 %
CEM-spetsar	≤ 10 %	≤ 10 %	≤ 10 %	≤ 30 %
SiroImplant IP 1	≤ 70 %	≤ 70 %	≤ 70 %	≤ 70 %
Endospets nr 5	≤ 4 %	≤ 4 % resp. endo-funktion 1e - 5e ^I	Endo-funktion 1e - 5e ^{II}	≤ 4 %

^I tillsammans med behandlingsenhet Intego/Intego Pro

^{II} tillsammans med behandlingsenhet Teneo/Sinius

4 Förberedelse

4.1 Första idrifttagning och längre användningspauser

- > Efter transport och före det första användningstillfället kräver produkten en lämplig acklimatiseringsperiod.
- > Sterilisera ultraljudshandstycket och tillbehören före idrifttagningen [→ 27].
- > Rengör och vårda ultraljudshandstycket efter en längre användningspaus.

4.2 Före början av en arbetsdag

- > Spola igenom vattenkanalerna under 2 minuter.

4.3 Före varje patient

1. Spola igenom vattenkanalerna i 30 sekunder.
2. Anslut ultraljudshandstycket [→ 11].
3. Sätt i ultraljudsspetsen [→ 12].
4. Kontrollera ultraljudsspetsen avseende användbarhet [→ 13].
5. Ställ in tillräckligt kylvatten (> 30 ml/min) [→ 14].
6. Använd endast filtrerat vatten (< 80 µm).
7. Kontrollera munstyckena med avseende på tilltäppning och avlagringar av t.ex. kalk och rengör dem vid behov.
8. Kontrollera att ultraljudsspetsen sitter fast ordentligt.
9. Genomför en axial belastningskontroll av ultraljudsspetsen.

Tips: För endodontiarbeten ska en kofferdam användas.

5 Hantering

OBSERVERA! Spetsar kan slitas ut eller böjas. Det finns risk för att spetsens funktion försämras eller att den går av! Använd endast spetsar som **inte** är utslitna eller böjda. Böj **inte** tillbaka böjda spetsar.

▲ **FÖRSIKTIGT!** En lös ultraljudsspets kan lossna från gängan eller gå sönder. Det finns risk för personskador! Använd därför endast ultraljudshandstycket när ultraljudsspetsen är ordentligt fastskruvad.

▲ **FÖRSIKTIGT!** Bristfällig kylning leder till överhettning av preparationsstället, spetsen och ultraljudshandstycket. Säkerställ att vattenflödet uppgår till > 30 ml/min.

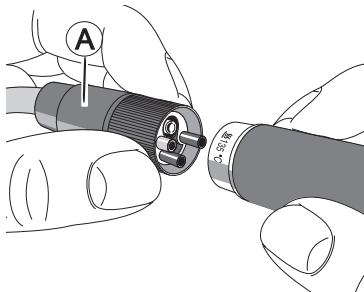
Undantag: Vattengenomflödet hos spets nr 6L (CEM) är blockerat. Scalern får endast användas korta stunder med spets nr 6L (CEM).

▲ **FÖRSIKTIGT!** Man kan sticka sig på ett ultraljudshandstycke med iskruvad spets. Det finns risk för personskador! När ultraljudsspetsen inte används: Ta av spetsen eller använd vridmomentnyckeln som skydd.

▲ **FÖRSIKTIGT!** Eventuellt farlig optisk strålning kan vara skadlig för ögonen! Titta **inte** på lysdioden under längre tid vid drift.

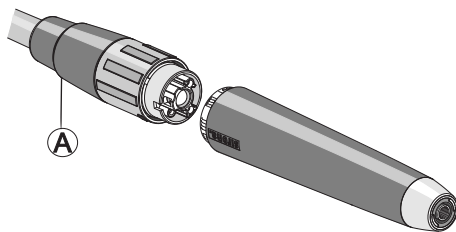
5.1 Ansluta ultraljudshandstycket till försörjningsslangen

Ansluta SiroSonic/L



1. Jämför hålbilden i handstycket med de små rören i slangkopplingen.
2. Håll fast slangmuttern (A) och skjut in ultraljudshandstycket tills det hörs att det hakar i.

Ansluta SiroSonic TL och PerioSonic



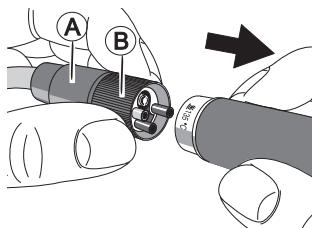
1. Rikta in orden Dentsply Sirona och urtaget på slangkopplingen så att de står mitt emot varandra.
2. Håll fast slangmuttern (A) och skjut in ultraljudshandstycket tills det hörs att det hakar i.

5.2 Ta av ultraljudshandstycket från försörjningsslangen

⚠ **FÖRSIKTIGT!** Lossa **inte** ultraljudshandstycket när försörjningsslangen används. Det finns risk för personskador!

Ta av SiroSonic/L

- ✓ Ultraljudshandstycket används **inte**.
- 1. Håll fast försörjningsslangen vid regleringsringen (B), **inte** vid slangmuttern (A)!
- 2. Ta av ultraljudshandstycket från försörjningsslangen. Dra **inte** i försörjningsslangen eller håll fast den.



Ta av SiroSonic TL/PerioSonic

- ✓ Ultraljudshandstycket används **inte**.
- Dra av ultraljudshandstycket från försörjningsslangen. Dra **inte** i försörjningsslangen eller håll fast den.

5.3 Sätta i och ta av ultraljudsspetsen

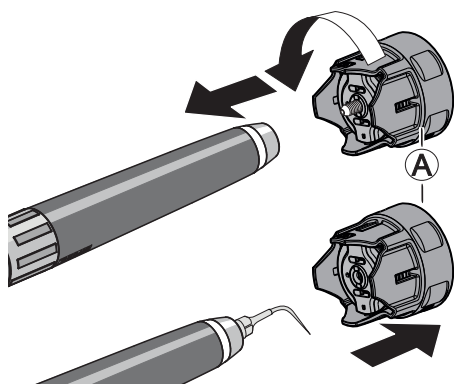
Sätta i ultraljudsspetsen

- ✓ Ultraljudshandstycket används **inte**.
- 1. Sätt i ultraljudsspetsen i vridmomentnyckeln (A).
- 2. Skruva långsamt in ultraljudsspetsen i vridmomentnyckeln moturs. Fortsätt vrida ett fjärdedels varv när motstånd känns.
- 3. Vrid loss vridmomentnyckeln.
- 4. Kontrollera ultraljudsspetsen [→ 13].

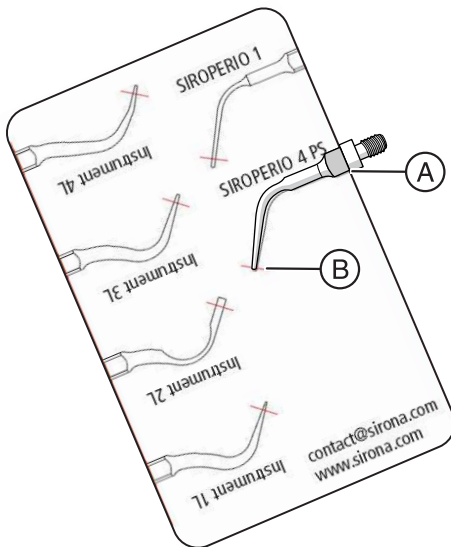
⚠ **FÖRSIKTIGT!** En lös ultraljudsspets kan lossna från gängen eller gå sönder. Det finns risk för personskador! Använd därför endast ultraljudshandstycket när ultraljudsspetsen är ordentligt fastskruvad.

Ta av ultraljudsspetsen

- ✓ Ultraljudshandstycket används **inte**.
- 1. Sätt vridmomentnyckeln på ultraljudsspetsen.
- 2. Skruva av ultraljudsspetsen medurs.



5.4 Kontrollera ultraljudsspetsen avseende användbarhet



- ✓ Det medlevererade spetsmättet föreligger.
- 1. Lägg ultraljudsspetsen som bilden visar med kanten (A) på nyckelytan mot motsvarande bild på spetsmättet.
- 2. Kontrollera ultraljudsspetsen med hjälp av spetsmättet. Markeringslinjerna (B) visar maximalt tillåten nedslitning.

Avviker ultraljudsspetsen från konturen på bilden på spetsmättet resp. är kortare än markeringslinjen?

- 1. Ställ in användningen av ultraljudsspetsen.
- 2. Kassera ultraljudsspetsen och tillhörande vridmomentnyckel.

Bilderna på spetsmättet visar de korrekta spetsformerna och spetslängderna.

Avvikelsen från konturen visar en icke tillåten deformation.

5.5 Ställa in effekten på ultraljudsspetsarna

▲ **FÖRSIKTIGT!** Slitage och böjning av spetsarna leder till effektförluster och risker. En tillbakaböjning i efterhand är **inte** tillåten. Det finns risk att spetsen går av under användning, och ingen eller försämrade detektionsförmåga!

Scaler-spetsarnas utgångseffekt är cirka 10 W, CEM-spetsarnas är cirka 1 W.

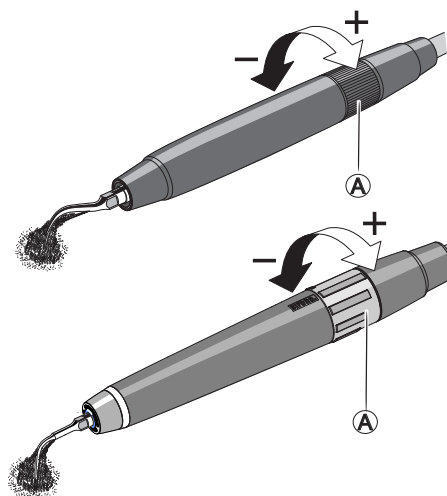
VIKTIGT: Användaren ansvarar för att effektinställningen motsvarar aktuell medicinsk indikation.

- > Ställ in ultraljudsspetsens effekt på behandlingsenheten resp. PerioScan. Beakta effektinställningarna för detta [→ 9].

▲ **FÖRSIKTIGT!** Endodontispets nr 5 får endast användas med en effekt på max. 4 %! (SiroSonic/L, PerioSonic)

▲ **FÖRSIKTIGT!** Endodontispets nr 5 får bara användas när Endo-funktionen (knapp Endo på pekskärmen till behandlingsenheten) har aktiverats! Här finns möjlighet till förval 1e till 5e. Observera att dessa värden **inte** överensstämmer med värdena 1 till 5 vid ultraljudsanvändning (SiroSonic TL hos Teneo och Sinius, SiroSonic L hos Intego/Intego Pro).

5.6 Inställning av kylspray



> Ställ in flödet för kylvattnet med regleringsringen (A) (> 30 ml/min).

Hos SiroSonic/L/TL doseras vattenmängden genom regleringsringen (A). Maximalt vattengenomflöde ställs in genom att vrida i riktningen + tills ett motstånd känns. När man vrider i riktningen - minskar vattengenomflödet och stängs till slut av helt.

Tips: Kylvattenmängden kan mätas med mätbägare och klocka.

Undantag: Vattenflödet hos CEM-spets nr 6L är blockerat.

Ultraljudshandstycket får endast användas under en kortare tid om CEM-spets nr 6L används.

Vattengenomflöde

... hos SiroSonic och SiroSonic L:

Vattengenomflödet **reduceras** och **stängs slutligen av** när regleringshylsan vrids åt höger.

Maximalt vattengenomflöde har ställts in när regleringsringen är vriden så långt det går åt vänster. Om regleringsringen vrids förbi motståndet minskar vattengenomflödet tills vattengenomflödet stängs av.

... hos SiroSonic TL och PerioSonic:

Hos SiroSonic TL och PerioSonic används orden Dentsply Sirona som markering.

Det **minimala vattenflödet** är inställt när regleringsringen är vriden till anslag åt höger.

Det **maximala vattenflödet** är inställt när regleringsringen är vriden så långt det går åt vänster.

5.7 Behandling

▲ **FÖRSIKTIGT!** Kontrollera alltid före användning av SiroSonic TL och PerioSonic att tättningsringen sitter ordentligt och är felfri. Om tättningsringen hos PerioSonic är defekt, skadad eller sliten, kan detta leda till felaktiga detektionsresultat!

▲ **FÖRSIKTIGT!** När ultraljudshandstycket inte används ska ultraljudsspetsen tas av och vridmomentnyckeln sättas på som spetssskydd. Under behandlingen måste mjukdelar som kinder, läppar, tunga osv. hållas borta från instrumentet. Vid beröring uppstår friktionsvärme som kan leda till brännskador!

Välj den instrumentspets som är lämpligast för varje enskild behandling.

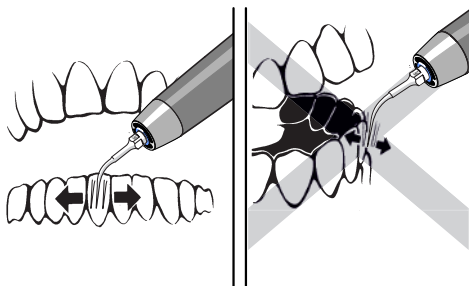
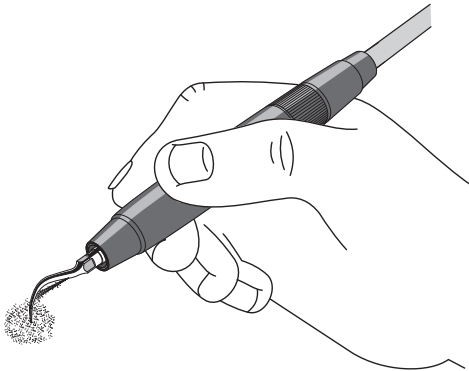
Den optiska och akustiska indikeringen för borttagning av subgingival tandsten tillsammans med PerioScan-instrumentet är endast möjlig med instrumentspetsen SiroPerio 4 PS (PS 4). Därvid måste den distala änden av spetsen alltid ligga mot rotytan och får inte vara för sliten.

VIKTIGT: Byt spetsar endast när instrumentet är avstängt. [→ 12]

Vidstående bild visar hur handstycket ska hållas under arbetet.

Instrumentet ska hållas i ständig rörelse, antingen i tandens längsgående riktning eller tvärs över approximalytan lingualt eller bukkalt bort från tanden.

▲ **FÖRSIKTIGT!** Håll alltid instrumentet så att ultraljudsspetsens rörelse löper parallellt med tandytan. Endast ett lätt tryck ska användas.



OBSERVERA! Under behandlingen får inga metalliska eller keramiska tandersättningar (förutom CEM-spets) vidröras. Genom de högfrekventa ultraljudsvibrationerna kan det protetiska arbetet annars lossna.

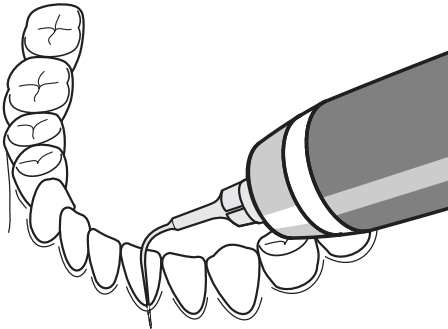
Instrumentet är fördelaktigt att använda även vid en akut, smärtsam parodontos eftersom det genererar förhållandevis lite smärta.

Använd en effektiv suganordning för att få en god överblick över behandlingsområdet.

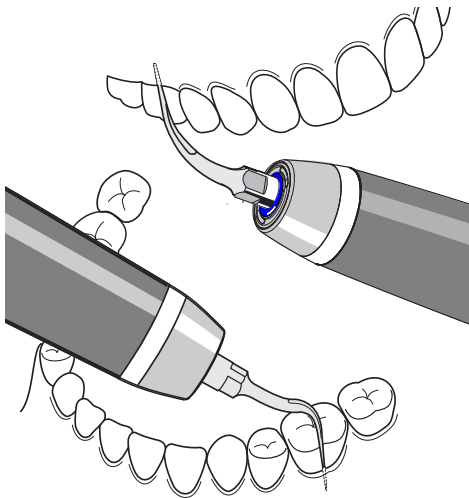
5.7.1 Användning av SiroPerio-spetsarna

För borttagning av subgingival tandsten vid subgingival användning även i djupa tandköttsfickor. Med SiroPerio-spetsarna har man optimal åtkomst i alla områden för att kunna ta bort subgingival tandsten på ett effektivt och substansskonande sätt.

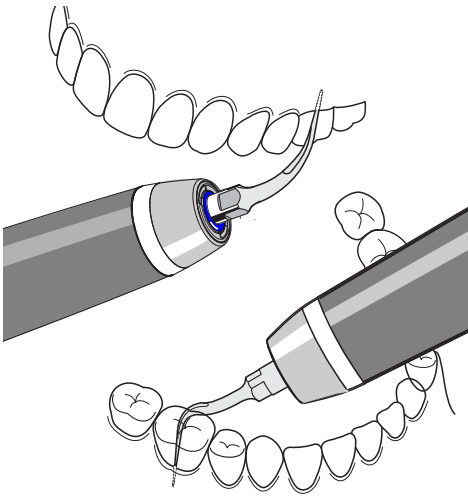
Följande spetsar används för rotrengöring och spolning i djupa tandköttsfickor:



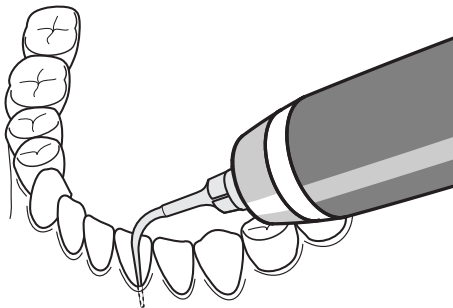
SiroPerio PE 1 - rak fin



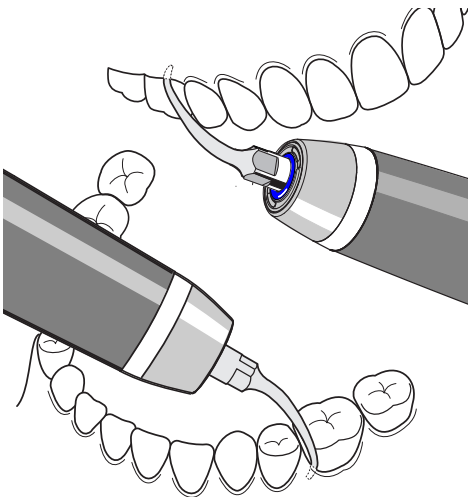
SiroPerio PE 2 - högerböjd, för premolar-/molarområdet



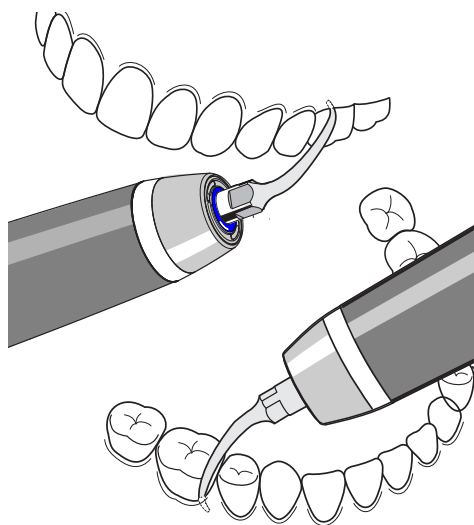
SiroPerio PE 3 - vänsterböjd, för premolar-/molarområdet



SiroPerio 4 PS - rak
dessutom särskilt för användning med PerioScan för detektion.

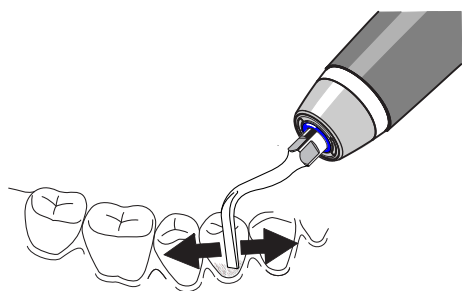


SiroPerio PE 5 - högerböjd, för premolar-/molarområdet



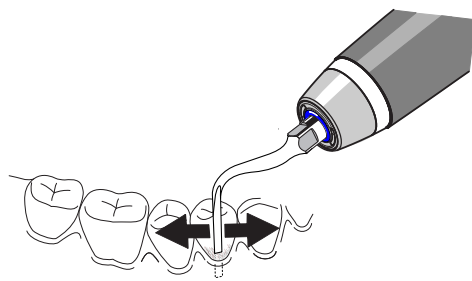
SiroPerio PE 6 - vänsterböjd, för premolar-/molarområdet

5.7.2 Användning av Scaling-spetsar

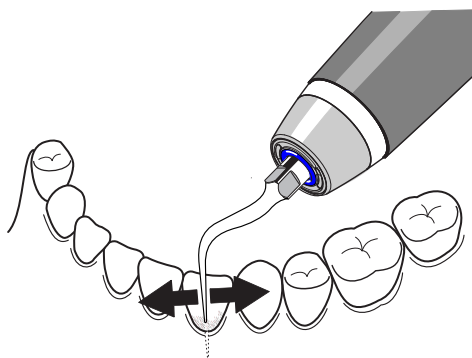


Scaling spets nr 1L - för grov rengöring, lingvalt och bukkalt

VIKTIGT: Får ej användas approximalt!

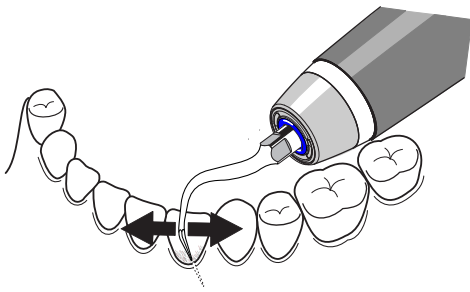


Scaling spets nr 2L - många användningsområden, lingvalt, bukkalt och approximalt



Scaling spets nr 3L - universellt och kan användas på båda sidor

Tips: Spetsen är mycket lämplig för borttagning av supragingival beläggning samt för det interdental utrymmet.



Scaling spets nr 4L

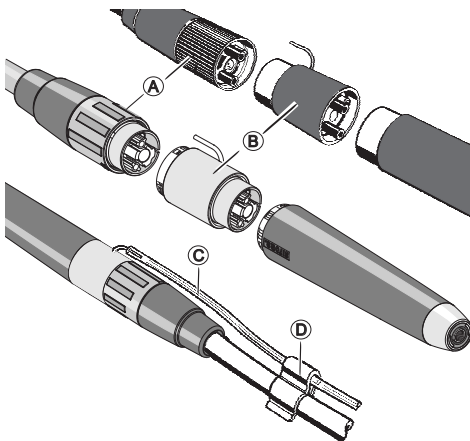
Tips: Spetsen är särskilt lämplig för supragingivala och subgingivala tandytor, tandhalsar samt för interdentalutrymmet. Dessutom är de bakre molarna lättare att nå med den här spetsen.

5.7.3 Användning av SiroRetro-spetsarna

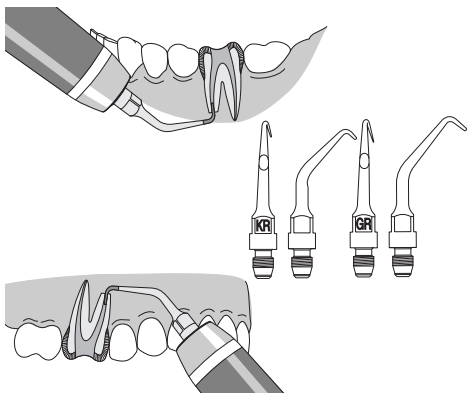
SiroRetro-spetsar är avsedda för retrograd rotbehandling (invasivt ingrepp). Före behandlingen måste sprayadaptorn för användning av externt tillförda spollösningar (t.ex. NaCl) anslutas.

Sätta i sprayadapter

- ✓ Kylvattenflödet är helt stängt med regleringsringen (A).
- 1. Ta av handstycket från slangen.
- 2. Sätt i sprayadaptorn (B) mellan slangkoppling och handstycke. Beakta stickanslutningen och hålbilden.
- 3. Sätt på NaCl-slangen (C) och fäst den på försörjningsslangen med hjälp av slangklämmorna (D).



SiroRetro är selektivt diamanterade spetsar för retrograd rotpetsresektion. För att förenkla åtkomsten till preparationsstället är spetsarna vinklade 20° (höger resp. vänster).

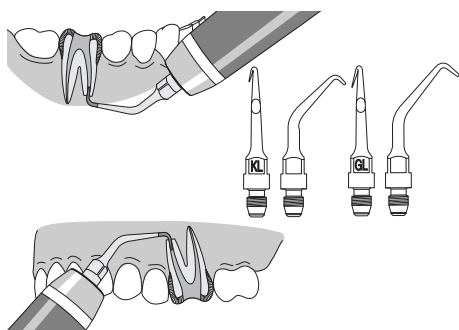


SiroRetro KR

Kort, högvinklad för behandling i vänster underkäke resp. höger överkäke.

SiroRetro GR

Stor, högvinklad för behandling i vänster underkäke resp. höger överkäke.



SiroRetro KL

Kort, vänstervinklad för behandling i höger underkäke resp. vänster överkäke.

SiroRetro GL

Stor, vänstervinklad för behandling i höger underkäke resp. vänster överkäke.

Nedslitning:

För att garantera en framgångsrik behandling ska man kontrollera att spetsens diamantskikt är tillräckligt innan arbetet påbörjas.

5.7.4 Användning av SiroPrep-spetsarna

SiroPrep är slipblockförsedda spetsar för borttagning av approximalkaries i distalt och mesialt område.

D1 – spets liten för borttagning av distala kariesskador

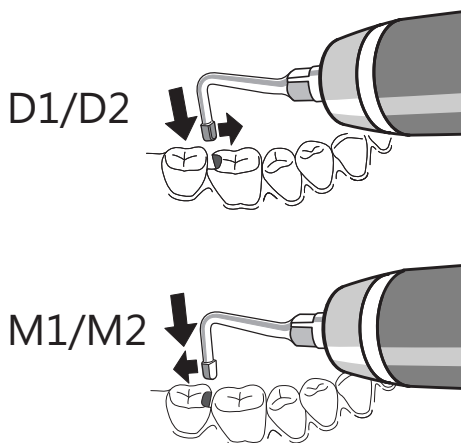
D2 – spets stor för borttagning av distala kariesskador

M1 – spets liten för borttagning av mesiala kariesskador

M2 – spets stor för borttagning av mesiala kariesskador

Nedslitning:

För att garantera en framgångsrik behandling ska man kontrollera att ultraljudsspetsens diamantskikt är tillräckligt innan arbetet påbörjas.



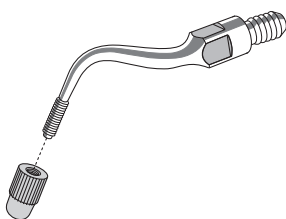
5.7.5 Användning av CEM-set nr 6L

CEM-spetsen är avsedd för cementering av inlägg (t.ex. CEREC) med kompositcement med tixotropa egenskaper.

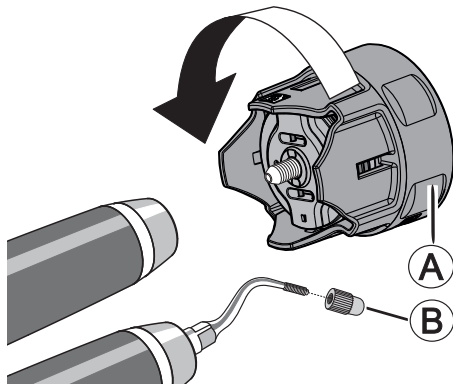
▲ **FÖRSIKTIGT!** CEM-spetsen får endast användas med max. 30 % (PerioSonic) resp. med max. 10 % (SiroSonic/L/TL) av effekten med efterföljande avkylningspaus! Säkerställ att handstycket inte blir för varmt.

▲ **FÖRSIKTIGT!** Vid förhöjd effekt kan hatten lossna. En lös hatt kan värmas upp för mycket. Kontrollera att CEM-hatten är ordentligt påskruvad och inte lossar under behandlingen. Maximalt tillåten effekt måste alltid följas (se ovan).

▲ **FÖRSIKTIGT!** När CEM-spetsen används är vattenflödet avbrutet. Använd bara handstycket under några sekunder.



Sätta i ultraljudsspetsen



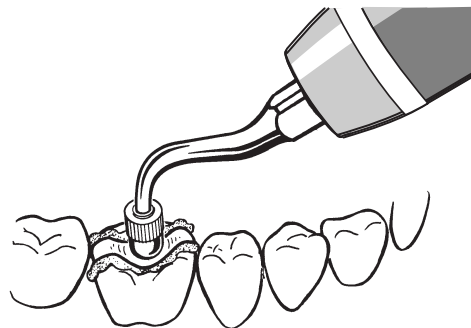
- ✓ Ultraljudshandstycket används inte.
- 1. Vrid långsamt ultraljudsspetsen med vridmomentnyckeln (A) och fortsätt ett fjärdedels varv när ett motstånd känns. Vattenflödet stängs då automatiskt av.
- 2. Skruva fast hatten (B) på ultraljudsspetsen för hand.

Är hatten sliten måste den bytas ut. Hatten kan användas flera gånger och steriliseras.

⚠ **FÖRSIKTIGT!** Kontrollera före varje användning att hatten sitter fast ordentligt och är felfri.

⚠ **FÖRSIKTIGT!** Ultraljudshandstycket kan överhettas. Använd endast ultraljudshandstycket under korta stunder.

Användning

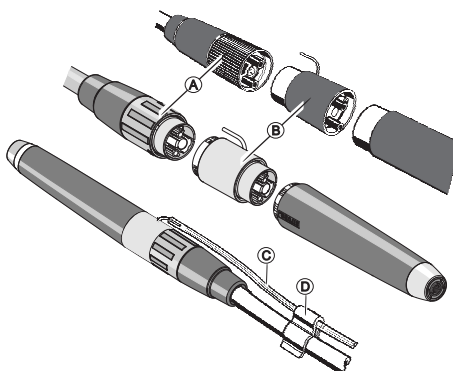


1. Sätt spetsen på inlayen utan att trycka.
2. Sätt på handstycket under några sekunder för att därigenom förminska infästningskompositens viskositet kraftigt (tixotropi) och för att inlayen ska kunna placeras i det närmaste utan tryck.
 - ↳ När handstycket har stängts av återfår infästningskompositen sin normala konsistens, dvs. utträngande material flyter inte iväg och kan avlägsnas.
3. Upprepa proceduren för att kontrollera om överflödigt kompositmaterial fortfarande kan pressas ut.
 - ↳ Härdas enligt komposittillverkarens uppgifter.

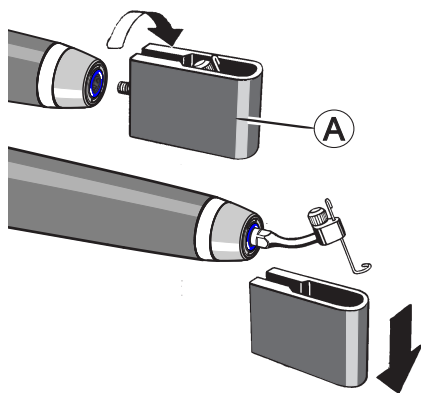
5.7.6 Användning av endospets nr 5

Denna ultraljudsspets är avsedd för spolning av preparerade rotkanaler (invasivt ingrepp). Före behandlingen måste sprayadaptern för användning av externt tillförda spollösningar (t.ex. NaCl) anslutas.

Sätta i sprayadaptern



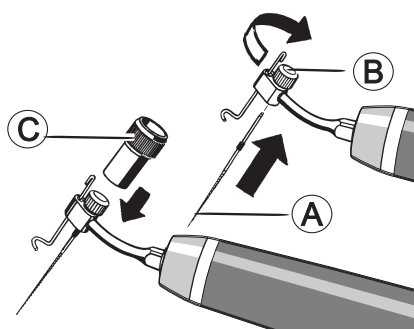
- ✓ Kylvattenflödet är helt stängt med regleringsringen (A).
- 1. Ta av ultraljudshandstycket från slangen.
- 2. Sätt i sprayadaptern (B) mellan slangkopplingen och ultraljudshandstycket. Beakta stickanslutningen och hålbilden.
- 3. Sätt på NaCl-slangen (C) och fäst den på försörjningsslangen med hjälp av slangklämmorna (D).



Endospets nr 5 används för spolning av preparerade rotkanaler.

1. Skruva fast ultraljudsspetsen för hand med endonyckeln (A).
2. Ta sedan av endonyckeln.

⚠ FÖRSIKTIGT! Skruva bara på eller av endospets nr 5 med endonyckeln (A) och endast på fyrkanten. Skruva aldrig på eller av på själva huvudet.



Sätta i rotkanalsinstrument

1. Skjut in rotkanalinstrumentet (A) i spänntången (B) till anslaget och spänn manuellt med den räfflade skruven.
2. Dra fast den räfflade skruven helt med den räfflade hylsan (C).

⚠ FÖRSIKTIGT! Kontrollera före varje användning att filen sitter fast ordentligt och är felfri.

⚠ FÖRSIKTIGT! Endospets nr 5 får endast användas med en effekt på maximalt 4 %! (SiroSonic/L och PerioSonic)

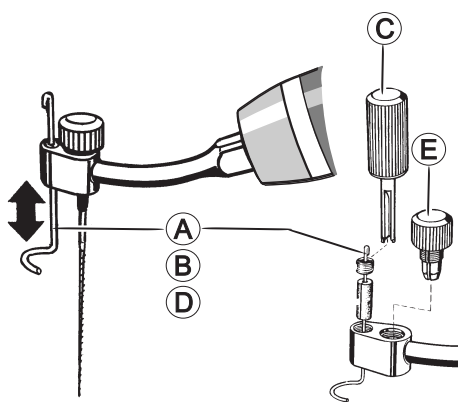
VIKTIGT: Endospets nr 5 får bara användas när Endo-funktionen (knappen Endo på behandlingenshetens pekskärm) har aktiverats! Här finns möjlighet till förval 1e till 5e. Observera att dessa värden inte överensstämmer med värdena 1 till 5 vid ultraljuds användning. (SiroSonic TL hos Teneo och Sinus, SiroSonic L hos Intego/Intego Pro).

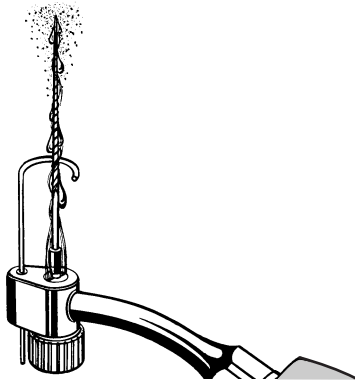
Ställa in djupstopp

1. Ställ in djupstoppet (A), t.ex. efter en intraoral röntgenbild, genom utdragning resp. inskjutning av djupstoppet för hand till nödvändigt djupmått.
2. Vrid skruven (B) med spännyckeln (C) för att ställa in djupstoppets förskjutningskraft.

Tips: Om det slitsade slangstycket (D) är förslitet, kan man skruva ut skruven (B) helt och sätta in ett nytt slangstycke.

Tips: En defekt spännstång (E) kan också skruvas ut och bytas ut.





Inställning av spolmedium

1. Ställ in NaCl-pumpen.
2. Håll ultraljudshandstycket med instrumentet uppåt.
3. Ställ in spolmediets genomströmning så att den ökar **upp till instrumentspetsen**.

▲ **FÖRSIKTIGT!** Fara för personsador! När ultraljudshandstycket inte används, ta bort rotkanalsinstrumentet och ultraljudsspets nr 5.

Tips: För optimal spraykvalitet ska färgmarkeringen på ultraljudsspetsen inte röra vid chucken.

5.7.7 Användning av SiroImplant-spetsen

▲ **FÖRSIKTIGT!** SiroImplant IP 1 får endast användas på SiroSonic/L/TL och PerioSonic.

Spetsen används för biofilm-management samt för rengöring av implantat och metalliska och keramiska tandersättningar.

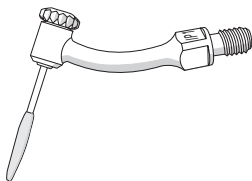
Före varje användning av spetsen:

- Kontrollera att ingen metall är synlig under beskiktningen. Om det är så måste rengöringsinsatsen bytas ut.
- Dra åt hållaren av rengöringsinsatsen med den räfflade hylsan och kontrollera att rengöringsinsatsen sitter ordentligt.

Vi rekommenderar att lägga en kofferdam för att förhindra att ett fragment som lossat eller brutits av sväljs eller andas in. Skulle det inte vara möjligt att lägga en kofferdam bör patienten andas genom näsan.

Arbeta med maximalt spolmedelsflöde, för att garantera att rengöringsstiftet med plastmantel får en tillräcklig kylning.

Insatsen IP 1 kan användas och steriliseras flera gånger.



6 Efterbehandling

6.1 Efter varje behandling

OBSERVERA! Genomför beredningen omedelbart efter behandlingen, dock senast efter 1 timme.

▲ FÖRSIKTIGT! Man kan sticka sig på ett ultraljudshandstycke med iskruvad spets. Det finns risk för personsador! När ultraljudsspetsen inte används: Ta av spetsen eller använd vridmomentnyckeln som skydd.

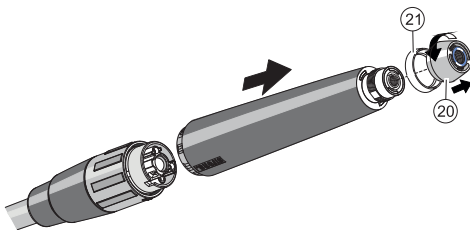
- ✓ Ultraljudshandstycket används inte.
- ✓ Bär lämpliga skyddskläder.
- 1. Spola vattenvägarna 30 sekunder direkt på behandlingsenheten.
- 2. Genomför en fördesinficering direkt på behandlingsenheten [→ 25].
- 3. Skruva av ultraljudsspetsen med vridmomentnyckeln.
- 4. Ta av ultraljudshandstycket.
- 5. Transportera ultraljudshandstycket, ultraljudsspetsen och vridmomentnyckeln till hygienrummet i en lämplig transportbehållare.
- 6. Genomför en maskinell beredning [→ 25]. En manuell beredning [→ 26] kan göras i undantagsfall under beaktande av respektive nationella/lokala krav.
- 7. Sterilisera ultraljudshandstycket och tillbehören [→ 27].

7 Beredning

7.1 Genomföra fördesinficering

OBSERVERA! Använd inga starkt sura, alkaliska ($5 < \text{pH} < 9$) eller klorhaltiga lösningar.

- ✓ Bär lämpliga skyddskläder
- ✓ Alla desinfektionsmedel som används måste vara godkända i det land de används och vara bevisat antibakteriella, fungicida och antivirala. Använd enbart desinfektionsmedel som **inte** har någon proteinfixerande verkan.



1. Skruva av skruvlocket resp. skruvlocket (20) och signalringen (21) som sitter på SiroSonic TL alternativt PerioSonic.

2. Spraya ytan med desinfektionsmedel.

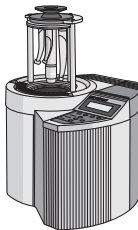
3. Torka av desinfektionsmedlet med en duk.

☞ För fortsatt behandling måste instrumenten vara fria från alla rester och torra.

Beakta tillverkarens anvisningar om hur instrument-desinfektionsmedlet ska användas.

7.2 Rengöra och desinficera maskinellt ...

7.2.1 ... med en DAC Universal



Vi rekommenderar **Dentsply Sirona DAC Universal** för maskinell rengöring och desinfektion (invändigt och utvändigt).

Se apparatens bruksanvisning för instruktioner.

VIKTIGT: Skruva av instrumentspetsen, skruvlocket med tätningringen samt signalringen och blås ut restvatten ur handstycket och spetsen.

- ✓ Instrumenten har upparbetats med DAC Universal.
- 1. Kontrollera i god belysning (min. 500 lux) och färgåtergivningsindex (min. 80 Ra) om instrumenten är rena efter beredningen.
- 2. Om det finns smuts upprepar du proceduren.
 - ☞ Instrumenten är fria från alla rester och torra för den fortsatta behandlingen.
- 3. Förpacka instrumenten i en för sterilisation och förvaring lämplig förpackning, till exempel av papper/laminat.
- 4. Genomför en sterilisering [-> 27].

7.2.2 ... med ett rengörings- och desinfektionsinstrument

OBSERVERA! Använd inga starkt sura, alkaliska ($5 < \text{pH} < 9$) eller klorhaltiga lösningar.

VIKTIGT: Skruva av instrumentspetsen, skruvlocket med tätningringen samt signalringen och blås ut restvatten ur handstycket och spetsen.

Du kan även rengöra och desinficera SiroSonic/L/TL, PerioSonic, vridmomentnyckeln och ultraljudspetsarna i ett lämpligt rengörings- och desinfektionsinstrument.

OBSERVERA! Ultraljudspetsarna kan **endast efter att de tagits ut** ur vridmomentnyckeln rengöras och desinficeras utvändigt.

Rengörings- och desinfektions- instrumentet måste vara godkänt av sin tillverkare för rengöring och desinfektion av instrument för tandläkare och motsvara EN ISO 15883-1/-2 (t.ex. $95\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $-(203^{\circ}\text{F})$ och 10 min hålltid).

Se apparatens bruksanvisning angående dess användning.

- ✓ Instrumentet har beretts med en rengörings- och desinfektionsapparat.
- 1. Kontrollera vid god belysning (min. 500 lux) och färgåtergivningsindex (min. 80 Ra) att instrumentet är rent efter upparbetningen.
- 2. Om det finns smuts upprepar du proceduren.
 - ✎ Instrumentet är fritt från alla rester och torrt för den fortsatta behandlingen.
- 3. Blås ur instrumentet med max. 3 bar.
- 4. Förpacka instrumentet i en för sterilisering och förvaring lämplig förpackning, till exempel av papper/laminat.
- 5. Genomför en sterilisering [-> 27].



7.3 Manuell rengöring och desinficering

VIKTIGT: En manuell upparbetning kan göras i undantagsfall under beaktande av respektive nationella/lokala krav. Kontrollera alla nationella och lokala villkor innan upparbetning påbörjas.

OBSERVERA! Genomför beredningen omedelbart efter behandlingen, dock senast efter 1 timme.

OBSERVERA! Rengör **aldrig** i ultraljudsbad!

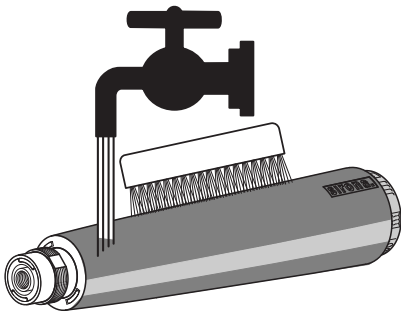
OBSERVERA! **Får aldrig** sänkas ned i desinfektionslösning!

OBSERVERA! Använd inga starkt sura, alkaliska ($5 < \text{pH} < 9$) eller klorhaltiga lösningar.

VIKTIGT: Skruva av instrumentspetsen, skruvlocket med tätningringen samt signalringen och blås ut restvatten ur handstycket och spetsen.

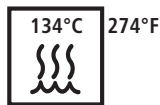
VIKTIGT: Använd en mjuk, ren och desinficerad borste vid rengöring.

- ✓ Bär lämpliga skyddskläder.
- ✓ Alla desinfektionsmedel som används måste vara godkända i det land de används och vara bevisat antibakteriella, fungicida och antivirala. Använd enbart desinfektionsmedel som **inte** har någon proteinfixerande verkan.



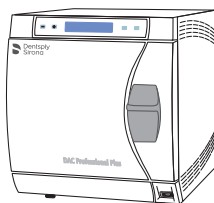
1. Borsta ultraljudshandstycket, skruvlocket med tätningring samt signalringen, den avtagna spetsen och vridmomentnyckeln så länge, men minst i 10 sekunder, under rinnande vatten (< 38 °C, < 100 °F, minst dricksvattenkvalitet) tills ingen smuts längre syns vid god belysning (min. 500 Lux) och färgåtervinningsindex (min. 80 Ra).
2. Blås ur spraykanalerna med 2,5 - 3 bar tills ingen fuktighet längre kommer ut, dock i minst 10 sekunder.
3. Genomför en termisk desinficering eller en oförpackad ångsterilisering [-> 25].
4. Förpacka instrumenten i en för sterilisation och förvaring lämplig förpackning, till exempel av papper/laminat.
5. Genomför en sterilisering [-> 27].

7.4 Sterilisering



- ✓ Instrumenten är rengjorda och desinficerade.
- ✓ Skruvlocket med tätningring samt signalringen har skruvats på handstycket igen.
- ✓ Om nödvändigt är ultraljudshandstycket och tillbehördelarna förpackade i en för sterilisation och förvaring lämplig förpackning, till exempel en förpackning av papper/laminat eller i en behållare.
- > Sterilisera ultraljudshandstycket och tillbehördelarna i ångsterilisatorn med mättad vattenånga.

Övertryck:	2,04 bar (29,59 psi)
Temperatur:	134 °C (274 °F)
Hållningstid:	3 min.



Tillåtna är ångsterilisatorer som antingen motsvarar EN 13060 klass B (till exempel DAC Premium/DAC Professional) eller motsvarar EN 13060 klass S och dessutom är lämpliga för sterilisering av ultraljudshandstycken och ultraljudspetsar.

OBSERVERA! Överskrid inte heller 140 °C (284° F) under torkningsfasen.

Efter steriliseringen

1. Ta genast ut instrumenten ur ångautoklaven.
▲ **FÖRSIKTIGT!** Instrumenten är heta. Det finns risk för brännskador!
OBSERVERA! Påskynda **inte** avkylningen genom att doppa instrumenten i kallt vatten. Detta skadar instrumenten!
2. Förvara alla instrument kontamineringskyddat.
3. Sterilisera instrumenten på nytt när lagringstiden har gått ut.

8 Underhåll

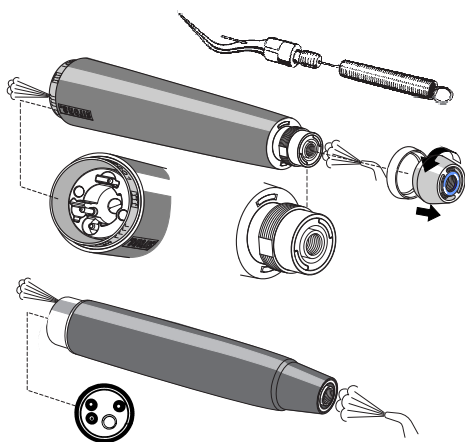
OBSERVERA! Smörj **aldrig** ultraljudshandstycket!

8.1 Sköta vattenkanal

▲ FÖRSIKTIGT! Bristfällig kylning leder till överhettning av preparationsstället, spetsen och ultraljudshandstycket. Säkerställ att vattenflödet uppgår till > 30 ml/min.

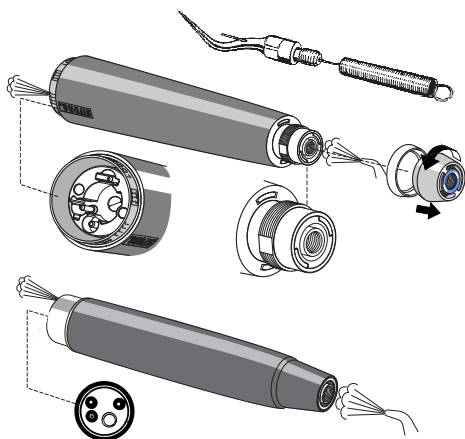
Undantag: Vattengenomflödet hos spets nr 6L (CEM) är blockerat. Scalern får endast användas korta stunder med spets nr 6L (CEM).

1. Stöt försiktigt igenom spetsens vattenkanal regelbundet med rengöringstråden.
2. Blås ren vattenkanalen med max. 3 bar.



8.2 Rengöring av fiberoptikyta

1. Skruva av skruvhätta med tätningsringen resp. signalringen.
2. Blås bort smutspartiklar med luftspruta för att inte repa ytorna.
3. Torka av ytorna med en bomullspinne eller en mjuk duk och alkohol.
4. Byt ut tätningsringen resp. signalringen om denna är missfärgad.



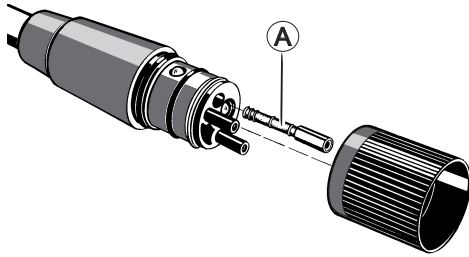
8.3 Byta sprayvattenpatron

Nödvändiga tillbehör

- Sprayvattenpatron
- Dentsply Sirona T1 Spray

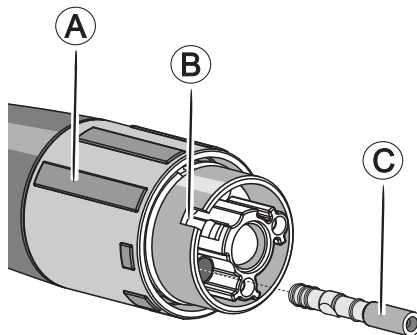
Om sprayvattenpatronen är otät eller tilltäppt.

... hos SiroSonic/L



1. Ta av ultraljudshandstycket från försörjningsslangen.
2. Ta av regleringsringen från slangkopplingen.
3. Dra ut sprayvattenpatronen (A).
4. Smörj den nya sprayvattenpatronen lätt med spray.
5. Vrid i den nya sprayvattenpatronen till anslaget.
6. Sätt regleringsringen med den släta ringsidan framtill på försörjningsslangen.

... hos SiroSonic TL eller PerioSonic



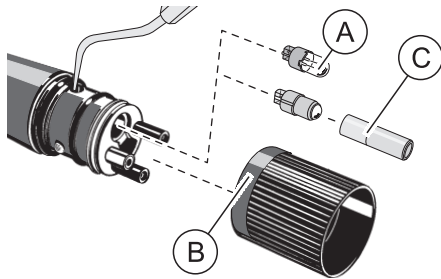
1. Ta av ultraljudshandstycket från försörjningsslangen.
2. Ställ in det längsta delstrecket på regleringsringen (A) på urtaget (B) så att de står mitt emot varandra. Sprayvattenpatronen kan endast bytas i denna inställning.
3. Dra ut sprayvattenpatronen (C) med en pincett.
4. Smörj den nya sprayvattenpatronen lätt med spray.
5. Vrid i den nya sprayvattenpatronen till anslag.

8.4 Byta halogenlampan/lysdiod

...hos SiroSonic L

▲ FÖRSIKTIGT! Ljuskällan kan vara het. Risk för brännskador. Låt ljuskällan svalna.

OBSERVERA! Lysdioden i försörjningsslang E hos **SiroSonic L** går inte att byta ut. Kontakta en servicetekniker.



1. Ta av ultraljudshandstycket.
2. Ta av regleringsringen (B).
3. För in en sond i hålet bakom lampsockeln och skjut den defekta halogenlampan/LED:n ur fattningen.
4. Sätt i den nya halogenlampan (mörkbrun sockel/LED:n). Var uppmärksam på kontaktyrnas position.
OBSERVERA! LED:n kan förstöras vid tryck på linsen. Använd därför monteringsverktyget (C) för att sätta i LED:n.
5. Torka av halogenlampans glaskolv med en ren trasa.
6. Sätt regleringsringen med den släta ringsidan framåt på försörjningsslangen.

Lyser lysdioden inte?

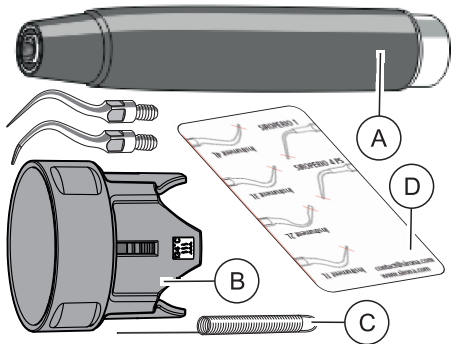
- > Ta bort lysdioden och sätt in den vriden runt sin egen axel 180°.

9 Reservdelar och förbrukningsartiklar

Använd endast originaldelar från Dentsply Sirona eller delar som godkänts av Dentsply Sirona.

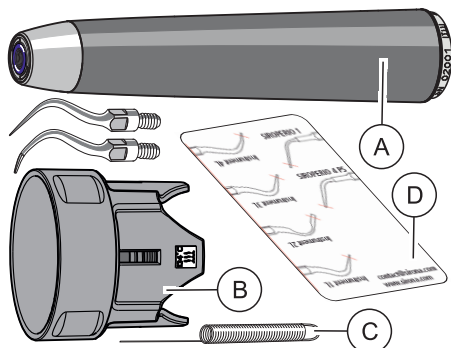
Grundutrustning

SiroSonic/L



	REF
Scaling-spets nr 3L	18 94 455
Scaling-spets nr 4L	18 94 463
A Handstycke SiroSonic L	59 13 509
B Vridmomentnyckel	60 06 196
C Rengöringstråd	24 00 232
D Spetsmått	54 55 667

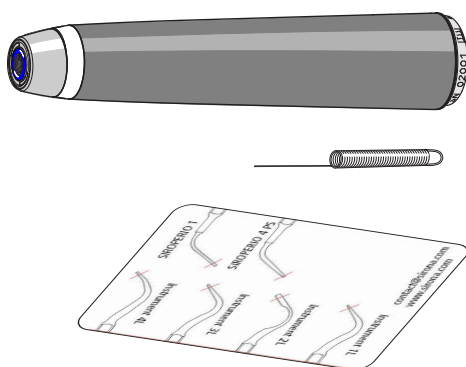
SiroSonic TL



	REF
Scaling-spets nr 3L	18 94 455
Scaling-spets nr 4L	18 94 463
A Handstycke SiroSonic TL	62 12 216
B Vridmomentnyckel	60 06 196
C Rengöringstråd	24 00 232
D Spetsmått	54 55 667

PerioSonic

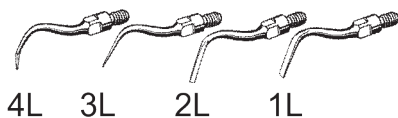
Grundutrustning vid enstaka köp



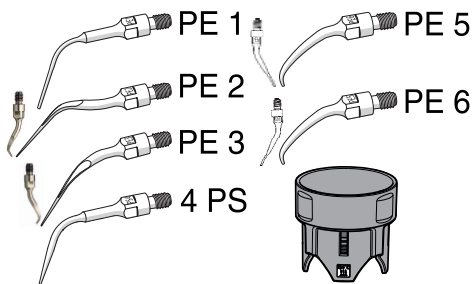
	REF
Handstycke PerioSonic	60 30 410
Rengöringstråd	24 00 232
Spetsmått	54 55 667

Ultraljudshandstycke-set utan spetsar

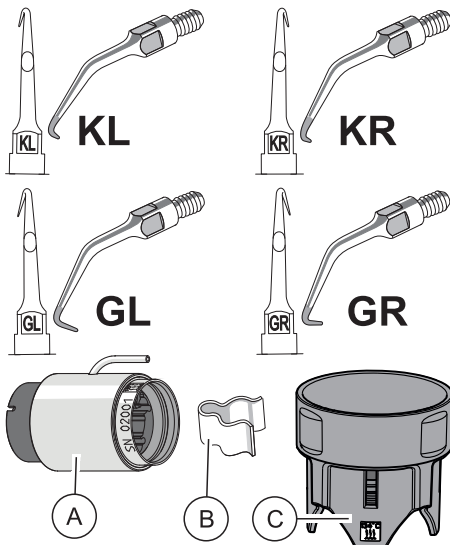
	REF
SiroSonic L (2 styck)	65 62 834
SiroSonic TL (2 styck)	65 62 842

Specialtillbehör**Scaling-spetsar**

	REF
Spets nr 1L	89 24 250
Spets nr 2L	89 24 268
Spets nr 3L	18 94 455
Spets nr 4L	18 94 463
Set spets nr 3L (2 st.)	64 12 451
Set spets nr 3L (6 st.)	65 41 044
Set spets nr 4L (2 st.)	64 12 469
Set spets nr 4L (6 st.)	65 41 051
Vridmomentnyckel	60 06 196

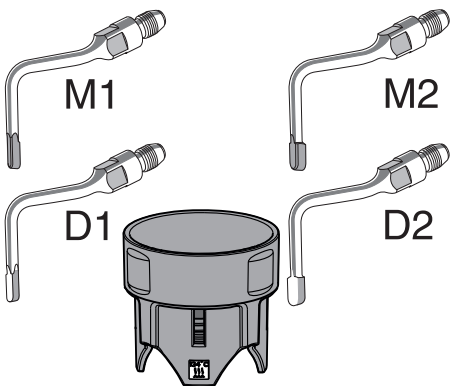
**SiroPerio-spetsar**

	REF
SiroPerio PE 1	60 44 825
SiroPerio PE 2	60 44 833
SiroPerio PE 3	60 44 841
SiroPerio 4 PS	61 77 005
SiroPerio PE 5	63 43 078
SiroPerio PE 6	63 43 086
Vridmomentnyckel	60 06 196



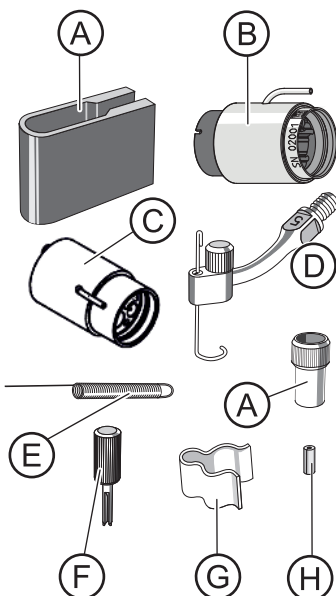
SiroRetro-spetsar

		REF
	SiroRetro KL	54 57 887
	SiroRetro KR	54 57 895
	SiroRetro GL	54 57 903
	SiroRetro GR	54 57 911
	Sprayadapter L	60 02 286
A	Sprayadapter PerioSonic	61 41 852
B	Slangklämmor till NaCl-slang (rek. antal 5 st.)	89 28 392
C	Vridmomentnyckel	60 06 196



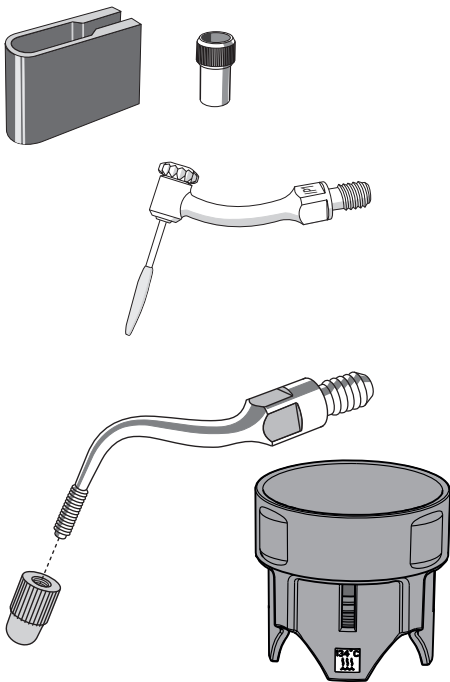
SiroPrep-spetsar

		REF
	SiroPrep M1, liten, mesial	59 04 276
	SiroPrep M2, stor, mesial	59 47 358
	SiroPrep D1, liten, distal	59 47 309
	SiroPrep D2, stor, distal	59 47 366
	Vridmomentnyckel	60 06 196



Endospets nr 5 och tillbehör

Pos.	Beteckning	REF
A	Endonyckel, räfflad hylsa	18 95 080
B	Sprayadapter PerioSonic (för SiroSonic TL och PerioSonic)	61 41 852
C	Sprayadapter L (för SiroSonic och SiroSonic L)	60 02 286
D	Endospets nr 5	60 02 310
E	Rengöringstråd	24 00 232
F	Spännnyckel för djupstopp	18 95 106
G	Slangklämmor till NaCl-slang (rek. antal 5 st.)	89 28 392
H	Slitsat slangstycke för djupstopp (rek. antal 5 st.)	18 94 786

**Sirolmplant-spetsar**

	REF
Sirolmplant IP 1, inkl. insats IP 1 (5 st.)	63 43 052
Insats IP 1, 5 st.	63 43 094
Räfflad hylsa, endonyckel	18 95 080

CEM-set

innehåller:

CEM-set nr 6 L	18 94 307
CEM-spets nr 6 L	
Kontakthattar för inlays (2 st.)	
Vridmomentnyckel	
Kontakthatt (10 st.)	18 94 372

10 Avfallshantering

- Enligt vad som är känt för närvarande innehåller produkten inga miljöfarliga ämnen.
- Desinficera produkten innan den avfallshanteras.
- Följ gällande föreskrifter för avfallshantering.

Ändringar under loppet av den tekniska vidareutvecklingen förbehålls.

© Sirona Dental Systems GmbH
D3275.201.04.12.10 02.2020

Sprache: schwedisch
Ä.-Nr.: 128 606

Printed in Germany
Tryckt i Tyskland

Sirona Dental Systems GmbH



Fabrikstr. 31
64625 Bensheim
Germany
www.dentsplysirona.com

Best. nr **62 21 381 D3275**